

# 天主教華人牧民處

www.chinesechaplaincyparra.org



## 天主聖三節 (甲年)

2023年6月4日

### 進台詠

願光榮歸於父、及子、及聖神；他向我們廣施了仁慈。

### 讀經一 出谷紀34:4-6,8-9

那時候，梅瑟照上主的吩咐，清早起來，上了西乃山，手中拿著兩塊石版。

上主乘雲降下，站在梅瑟身旁，宣告上主的名號。上主由梅瑟面前經過時，大聲喊說：「上主，上主是慈悲寬仁的天主，緩於發怒，富於慈愛信實。」

梅瑟急忙俯伏在地朝拜，說：「上主，如果我真的在你眼中得寵，求上主與我們同行；這百姓固然執拗，但求你寬赦我們的過犯和罪惡，以我們作你的產業。」

—上主的話

### 答唱詠 達3:52

【答】：上主，當受稱揚，極受讚頌，直到永遠。

領：上主，我們祖先的天主，你當受讚美，應受稱揚，應受讚頌，直到永遠！你光榮的聖名，當受讚美，極受稱揚，極受讚頌，直到永遠。

【答】

領：你在光榮的聖殿裡，當受讚美，極受稱揚，極受光榮，直到永遠！【答】

領：你在你王國的寶座上，當受讚美，極受稱揚，極受讚頌，直到永遠！【答】

領：你鑒察深淵，坐於革魯賓之上，當受讚美，應受稱揚，極受光榮，直到永遠！

【答】

領：你在天空穹蒼之上，當受讚美，應受稱揚，應受光

榮，直到永遠！【答】

### 讀經二 致格林多人後書13:11-13

弟兄姊妹們：

你們要喜樂，要勉力成全，要服從勸勉，要同心合意，要彼此和睦。這樣，仁愛與平安的天主，必與你們同在。

你們要以聖潔之吻，彼此問候。這裡的眾聖徒都問候你們。

願主耶穌基督的恩寵，和天主的愛情，及聖神的相通，常與你們眾人同在。

—上主的話

### 福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：光榮歸於父、及子、及聖神；就是歸於那今在、昔在、及將來永在的全能者、上主天主。

眾：亞肋路亞。

### 福音 聖若望福音3:16-18

天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生，因為天主沒有派遣子到世界上來審判世界，而是為叫世界，藉著他而獲救。那信從他的，不受審判；那不信的，已受了審判，因為他沒有信從天主獨生子的名字。

—上主的話

### 領主詠

為證實你們確實是天主的子女，天主派遣了自己兒子的聖神，到我們心裡，喊說：「阿爸，父啊！」

歡迎把這通訊  
帶回家細閱

## 聖言 導讀

「天主聖三節」紀念與慶祝的核心，並不是一個耶穌在世上生活的事件，而是教會有關在天主內在的本質所肯定的一個信仰教導。這個節日產生的歷史背景是牽涉到「基督論」和「天主論」的神學爭議，第四世紀中著名的亞略異端（Arianism）過度強調嚴格的一神主義，主張天主子不能被視為和天主同等。教會面對這個挑戰，則根據聖經的整體啟示，肯定天主父、子和聖神是三個不同位格，但卻是同一個天主，並運用希臘哲學的概念，將這個信仰內涵綜合表達成「三位一體」的信理。於是，許多不同的地方教會便開始慶祝這個節日，但直到主曆1334年，才由當時居住在法國亞威農（Avignon）的教宗若望二十二世訂為普世教會共同慶祝的節日。

教會在聖神降臨節後的主日慶祝天主聖三節，目的在於邀請普世基督徒，一起以感恩的心來回顧在歷史中已完成的救援奧蹟：「天主聖父、藉著聖子、在聖神的共融中施予人類的救援工程」。

天主三位一體這個信理的聖經基礎並不是某段特殊的聖經經文，而是根據聖經的整體啟示，因此在今日所選讀的福音中，天主三位的稱號並未全都出現，也不足為怪。應該注意的是，今日所選讀的福音雖然只有短短的三節經文，卻包含了天主救援世人的三個核心主題：天主的愛、普世性的救援、人的審判。

雖然這段經文肯定審判就發生在此時此刻，這是一種「現時性」的末世論；但就若望福音整體而言，這個肯定卻並未排除「將來性」的末世論。人的確因為不相信天主子而已被審判，但是因為人活在歷史時空當中，一直有機會從不信當中悔改而相信天主子。因為天主是愛，祂的旨意是要讓一切人都得救，祂派遣聖神來教導人認識一切真理，目的就是幫助人相信子。因為聖神在歷史中一直伴隨著人生活，引人進入真理而相信子，並因此脫離喪亡，得到永生。救援實在是天主聖三在世人身上進行的愛的工程！

# 天主教聖莫尼加堂 St. Monica's Catholic Parish

Corner Church Street and North Rocks Road, North Parramatta

<b>牧民處熱線電話</b>	<b>0411 192 278</b> 短訊(SMS)、WhatsApp、微信(wechat)、粵語及國語(普通話)留言
主任司鐸 / 華人專職司鐸：	林勝文神父 電話：9630 1951 電郵： <a href="mailto:shingmanlam@gmail.com">shingmanlam@gmail.com</a>
助理司鐸	張勇浩神父（英、韓語） 電話：9630 1951 電郵： <a href="mailto:stmonicanp@bigpond.com">stmonicanp@bigpond.com</a>
主日彌撒時間：	粵語：星期日上午11時30分 英語：星期六黃昏5時，星期日上午9時、黃昏6時
平日彌撒：	星期二至五上午9時15分〔英語，附粵語講道〕
明供聖體：	逢星期四晚上8時至9時 逢星期五上午9時15分彌撒後至10時45分〔附修和聖事〕
修和聖事：	逢星期六下午4時至4時45分，每月第三主日上午10時15分至11時，或與神父預約
病人傅油聖事 / 外送聖體：	請與林勝文神父聯絡 電話：9630 1951 電郵： <a href="mailto:shingmanlam@gmail.com">shingmanlam@gmail.com</a>
婚配聖事：	請於婚配日期前至少12個月與林勝文神父聯絡
嬰孩聖洗聖事：	需與林勝文神父預約並在聖洗前準備妥當
成人聖洗聖事：	必須先參與慕道班(RCIA)，請與林勝文神父聯絡
牧民處地址：	8 Daking Street, North Parramatta, NSW 2151
牧民處辦公時間：	星期二至五 - 上午8時半時至下午2時半
堂區聯絡：	電話：9630 1951 傳真：9630 8738 電郵： <a href="mailto:stmonicanp@bigpond.com">stmonicanp@bigpond.com</a>

## 2023-24年 成年人慕道班（粵語）

為想加入天主教的朋友，新一屆慕道班將於2023年7月2日起，逢星期日早上10時半至11時半，在堂區會議室舉行。

查詢及報名請用牧民處熱線（0411192278）留下聯絡電話，或與林神父聯絡。  
請各教友介紹未信主的親友參加，亦歡迎再慕道者。

牧民處誠邀 Mr. Alfred Law（羅堅律師）連續兩個星期日（6月4日和11日），於下午2時15分至3時15分，在禮堂舉辦法律常識講授和諮詢。

6月4日：買賣房屋、住宅單位注意事項。6月11日：遺囑、遺產分配和授權書。  
歡迎大家踴躍參加，無需報名。查詢：0411-192278.

## 天主教青年教理 YOUCAT 導讀（粵語，ZOOM 網上講座，歡迎青年和成年人士參加）

由林勝文神父主講，逢每月第二個第四個星期六，晚上8時舉行。下次舉行日期：2023年6月10日  
已報名者可重用現有的Zoom聯線，亦歡迎新參加者。

請致電：Eric Wong 0450 477 003; Thomas Tse 0413 304 285

## 抄寫聖言 2022-2024

為慶祝本堂成立130週年，誠意邀請各位參與「抄寫聖言」，並藉此行動讓大家更熟悉天主聖言。詳情請在聖堂大門索取有關單張，亦可致電堂區（9630 1951），或發電郵給[write.the.word.2024@gmail.com](mailto:write.the.word.2024@gmail.com)

## Write the WORD 2022-2024

To anticipate the celebration of the 130<sup>th</sup> anniversary of this parish, everyone is invited to join in "Write the WORD" to increase our familiarity of the Holy Scripture. For details you can take a leaflet at the main entrances of the church, or call the Parish Office (9630 1951), or send an email to [write.the.word.2024@gmail.com](mailto:write.the.word.2024@gmail.com)

有關巴拉瑪打教區會議，請參閱以下網址：[www.parracatholic.org/synod2023](http://www.parracatholic.org/synod2023)

甲年的天主聖三節選了達尼爾先知書，第三章的「三青年讚美歌」作答唱詠。香港教區的頌恩歌集內收錄的「三聖童頌」就由此改編而來。

這首歌的背景是以色列民因充軍而居住在巴比倫時，巴比倫王拿步高特意把最精英的猶太青年，經訓練後入宮當他的大臣。也在這時拿步高推行個人崇拜，命令全國臣民都要向他的金像行跪拜禮，否則就要受火刑。正當一眾臣民紛紛向君王的金像朝拜時，三位已入宮的猶太青年：沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥，因他們由祖先而來的一神信仰，拒絕向拿步高王的金像跪拜。君王大怒之下命令把三位青年投入火窯。但上主派遣天使保護在火中的三人，讓他們完好無恙之餘，君王更見到另一個貌似「神的兒子」的奧秘人物，與三位青年在烈火中自在地交談和行動。最後三位青年由火中出來，身上絲毫無損，君王撤消對他的個人崇拜，並承認三位青年的天主才是真正及唯一的神（以上詳見達 3 全章）。

「三青年讚美歌」就是沙得辣客、默沙客和阿貝得乃哥，他們在火窯受刑時，一同詠讚天主的詩歌。原詩共三十九節，當中有明顯的對唱，即「重句」和「詩節」。本日彌撒只選讀起首的幾節。全詩內容都是欽崇和讚美無處不在，無所不能的天主。用天主聖三來說：三位青年都是天主聖父所召選的子民；他們對主忠信，因此天主聖神保護和賦予他們智慧；他們在急難中，竟預示了降生成人，與人同在的天主聖子。

~勝文神父

#### 為巴拉瑪打教區會議禱文

天主，在人生旅途上，祢常與我們同行，求祢引領我們，團結合一，共同邁進。請降福、帶領我們的教區會議，使我們常存祢的愛，打開心扉聆聽，用心彼此理解；並求祢指引我們的前路，划到深處，且懷着謙遜與勇毅，努力實踐祢給我們的使命。願我們的教會，能日新又新。因我們的主基督，祂藉聖神，由始至今，時刻領導教會，達至圓滿，直到永遠。亞孟。

聖母進教之佑，為我等祈。  
聖瑪利亞麥基立，為我等祈。

#### 聖彌額爾禱文

聖彌額爾總領天使，在戰爭的日子裏保衛我們，免我們陷入魔鬼邪惡的陰謀，和奸詐的陷阱中，我們謙卑地祈求，但願上主譴責牠。上主萬軍的統帥，求你因上主的威能，把徘徊人間，引誘人靈，使其喪亡的撒殫及其他邪靈，拋下地獄裏去。亞孟。



## SOAP Reflection 4th June

**Scripture-** “For God did not send his Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him.”

**Observation-** One of the most fundamental yet challenging truths to understand as a Catholic is the true identity of Jesus Christ - and to some further extent, his true mission. Whilst Jesus is arguably the most well-known person to have existed, he is perhaps also the most misunderstood. Too much of modern society, God is seen as a punitive ruler who casts harsh judgement upon those who do not comply with His will. In this almost autocratic portrayal of God, the action of sending his Son into the world takes on a more disciplinary complexion rather than the one of love, which we know to be true. However, the seed of doubt which sin plants in our mind is persuasive, and we often flee from God when we should instead cling to His light. After all, Jesus’ mission is not one of a debt collector, but of a doctor - as he himself declares to the Pharisees in Mark 2:17, “It is not the healthy who need a doctor, but the sick. I have not come to call the righteous, but sinners.”

**Application-** Though we are all made in the image and likeness of God, our identity is cleaved by sin which taints our soul and wrestles us from His love. Our conscience is a gift, and the shame and guilt we feel in doing wrong is a powerful reminder that we are called for something greater than the selfish and empty promises of sin. In this coming week, let us remind ourselves that even at our weakest, God loves us still - if anything, it is in our most vulnerable moments that Jesus is there with us, ready not to condemn, but to invite us to his Father’s house again. When we fall to compulsions of sin, let us return hastily to Jesus’ arms with contrite heart, and renounce our wrongdoings once again.

**Prayer-** Heavenly Father, I thank you for sending your only Son, Jesus Christ, whom you love, to save me from the eternal consequence of my sin. I pray that you will grant me the fortitude and courage to renounce sin and to walk by your side in life, seeking to do your will. Please help me to remain true to my baptismal vows and to return to you when I fall short of the person you call me to be. I pray this in your Son’s name, Jesus Christ. Amen

- Ryan

### Youth Announcements

#### St Monica’s Youth Group (FYRE)

Youth group continues for another month in the community room, starting at 10:30AM! Feel free to drop by for some games and friendly chats 😊 In June we will be doing a recap of the past topics, led by Ryan and Cheryl!

#### Youth Camp 2023

Youth camp is back on again in the Term 2 holidays, from the 4<sup>th</sup>-7<sup>th</sup> July (Tuesday to Friday)! This year’s theme will be Family Movie Night, with our topic focusing on families- permission forms will be handed out soon. If you have any questions/concerns so far, please let Hazel (0478209349) or Cheryl (0481507169) know 😊 Get excited!

#### Altar Serving Expressions of Interest

If anyone has received their first Holy Communion and is interested in becoming an altar server at the 9AM mass, please contact Gabby Fleming ([gabbyfleming2007@gmail.com](mailto:gabbyfleming2007@gmail.com))







# St. Monica's Parish

## North Parramatta

ST MONICA'S  
CATHOLIC PARISH AND PRIMARY SCHOOL COMMUNITY

**The Most Holy Trinity - Year A**

4th June 2023

### Entrance Antiphon

Blest be God the Father, and the Only Begotten Son of God, Holy Spirit, for he has shown us his merciful love.

### First Reading

Exodus 34:4-6, 8-9

With the two tablets of stone in his hands, Moses went up the mountain of Sinai in the early morning as the Lord had commanded him. And the Lord descended in the form of a cloud, and Moses stood with him there.

He called on the name of the Lord. The Lord passed before him and proclaimed, 'Lord, Lord, a God of tenderness and compassion, slow to anger, rich in kindness and faithfulness.' And Moses bowed down to the ground at once and worshipped. 'If I have indeed won your favour, Lord,' he said, 'let my Lord come with us, I beg. True, they are a headstrong people, but forgive us our faults and our sins, and adopt us as your heritage.'

*The word of the Lord*

### Responsorial Psalm

DN 3

(R.) Glory and praise for ever!

1. You are blest, Lord God of our fathers. (R.)
2. Blest your glorious holy name. (R.)
3. You are blest in the temple of your glory. (R.)
4. You are blest on the throne of your kingdom. (R.)
5. You are blest who gaze into the depths. (R.)
6. You are blest in the firmament of heaven. (R.)

### Second Reading

2 CORINTHIANS 13:11-13

Brothers, we wish you happiness; try to grow perfect; help one another. Be united; live in peace, and the God of love and peace will be with you.

Greet one another with the holy kiss. All the saints send you greetings.

The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

*The word of the Lord*

### Gospel Acclamation

Alleluia, alleluia!

Glory to the Father, the Son, and the Holy Spirit: to God who is, who was, and who is to come.

Alleluia!



### Gospel

JOHN 3:16-18

Jesus said to Nicodemus,

'God loved the world so much that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not be lost but may have eternal life. For God sent his Son into the world not to condemn the world, but so that through him the world might be saved.

No one who believes in him will be condemned; but whoever refuses to believe is condemned already, because he has refused to believe in the name of God's only Son.'

*The Gospel of the Lord*

### Communion Antiphon

Since you are children of God, God has sent into your hearts the Spirit of his Son, the Spirit who cries out: Abba, Father.